

# Dial "119" to make an emergency call



消防（火災・救急・救助）のホットライン 119！  
24時間365日『英語・中国語・韓国/朝鮮語・スペイン語・ポルトガル語等』に対応できます。



The fire department (fire, emergency and rescue) hotline is 119!  
We are available 24/7, 365 days a year for services in English.



消防（火災，急救，救助）热线119！  
24小时365日提供中文服务。



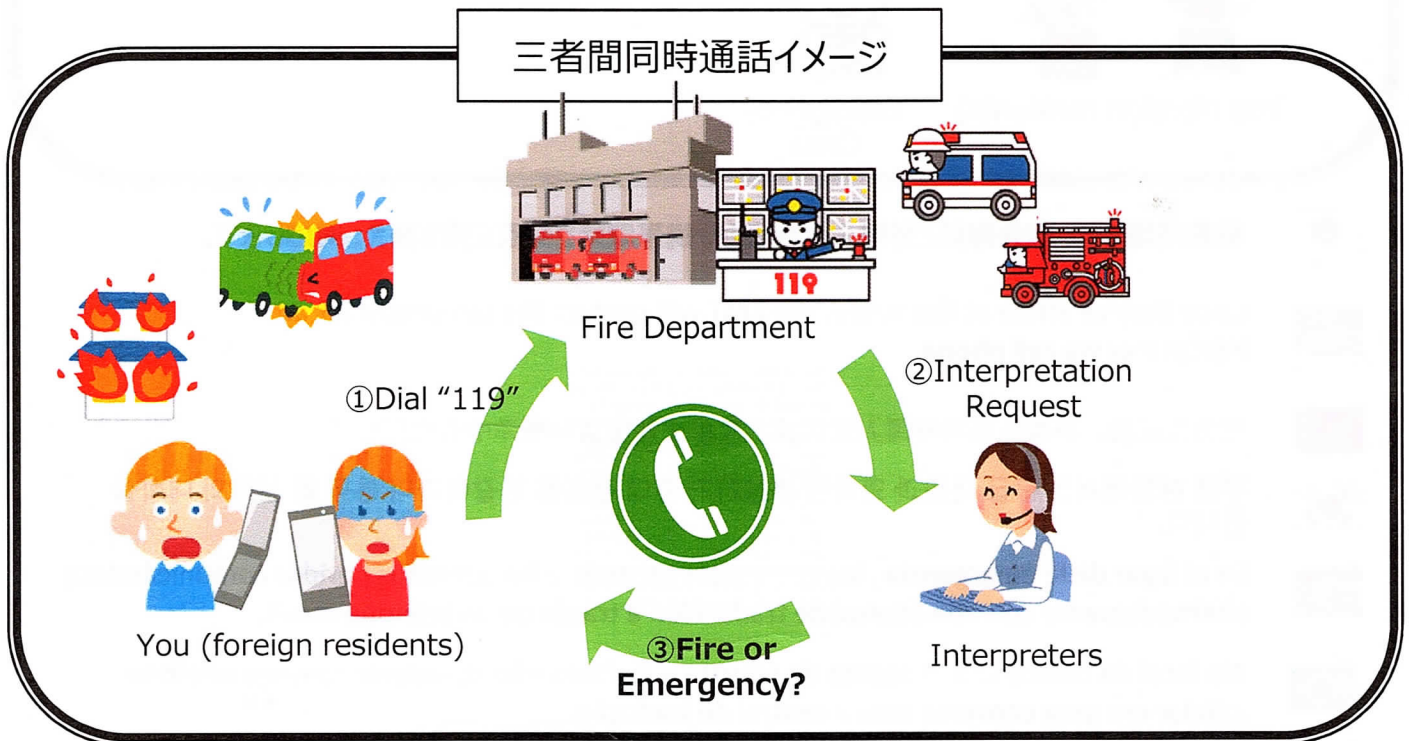
소방(화재·응급·구조) 긴급 전화 119!  
24시간 365일 『한국어』 대응 가능합니다.



¡El número de teléfono de Emergencia de los Bomberos (Incendios, emergencias y rescates) es el 119! Está disponible en español los 365 días del año, las 24 horas del día.



Número de chamada de emergência dos Bombeiros, 119! ( incêndio, emergência, resgate )  
Atendimento em Portugues, 24hs por dia e em 365 dias do ano.



119番通報時、消防指令センターと外国人通報者は、通訳コールセンターと3者で対話を行います。



If you are unable to speak Japanese when you call 119, an interpreter will join the call between you and the fire department.



拨打119报警，消防指挥中心和外国人报警人，经由翻译中心进行三者通话。



119 신고 시 소방 지령 센터와 외국인 신고자는 통역 콜 센터와 3자 대화를 합니다.



Al llamar al 119, su llamada será atendida por la Central de Bomberos y un traductor de la Central de llamadas en una conversación en conjunto.

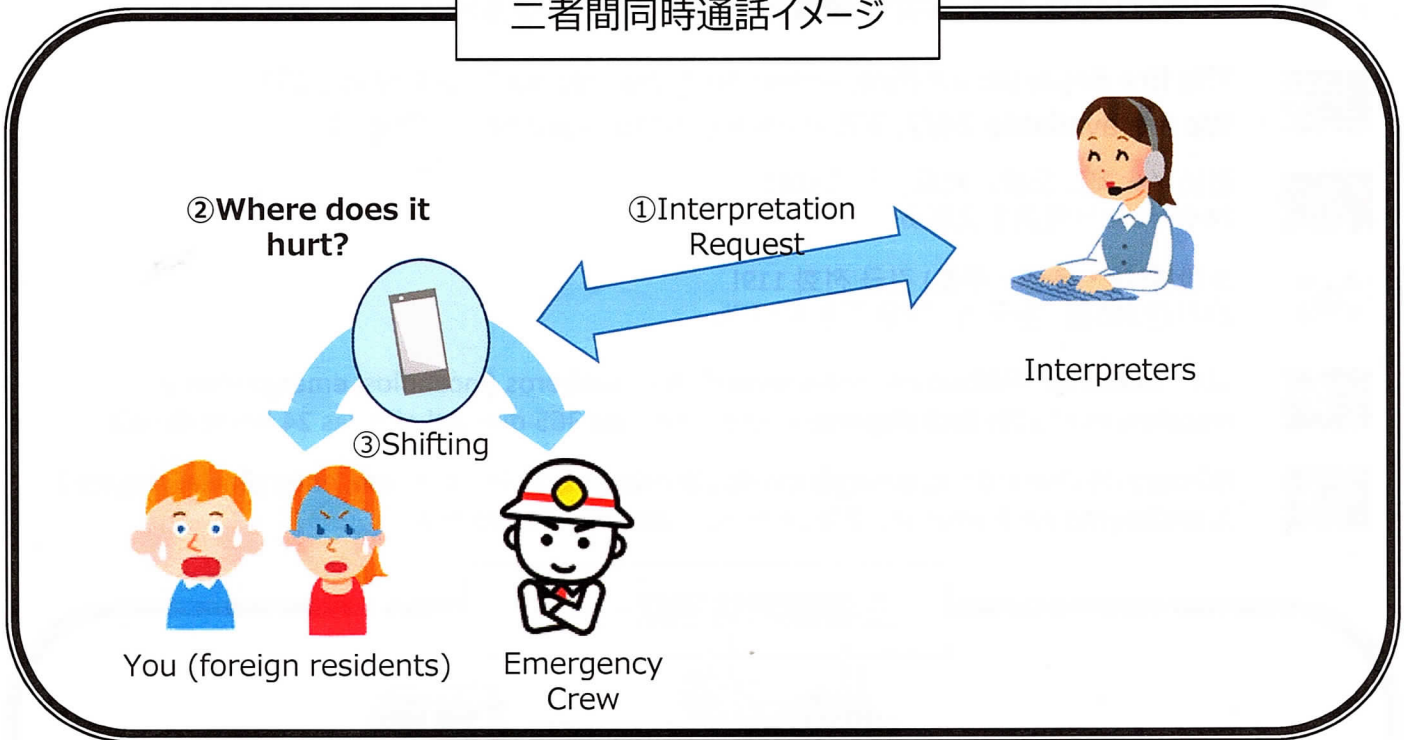



Ao contatar o número 119, será realizada uma conversa à três, entre a Central do Corpo de Bombeiros, o informante estrangeiro e a central de tradução.


# Dial "119" to make an emergency call





## 二者間同時通話イメージ





 救急現場では、救急隊員と外国人傷病者が、携帯電話を交互に持ち替え、対応します。

 Once they've arrive at the scene, the EMT will contact the call center for an interpreter via cell phone.








 在急救现场，急救队员和外国人受害者，互相交替电话与翻译中心进行对话。

 구급 현장에서는 구급 대원과 외국인 부상자가 휴대 전화를 번갈아가며 통역 콜 센터와 대화를 합니다.

 En el lugar de la emergencia , los rescatistas asistirán a las personas heridas comunicándose alternadamente con una central de traducción a través de un teléfono móvil.

 No local da ocorrência, o agente de resgate e a vítima irão se revezar com um telefone celular em uma conversa com a central de tradução.

本紙は外国人向け緊急通報に関するご案内です。以下の言語に対応しております。

 English	 中国	 한국	 Español	 Português
 ภาษาไทย	 Tiếng Việt	 Bahasa indonesia	 Tagalog	 नेपाली
 Deutsch	 Français	 italiano	 Русский язык	

### お問い合わせ先

福井市消防局 管制課

 電話番号 0776-20-3999

 ファックス番号 0776-20-6119

〒918-8237 福井市和田東2丁目2207番地 消防局庁舎（防災センター）3階